

სსიპ საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტი

სსიპ საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის საინჟინრო ეკონომიკის,
მედიატექნოლოგიებისა და სოციალურ მეცნიერებათა ფაკულტეტთან არსებული
მთარგმნელობითი ცენტრის

დ ე ბ უ ლ ე ბ ა

მიღებულია საქართველოს ტექნიკური
უნივერსიტეტის აკადემიური საბჭოს მიერ
---- -----20 წ. #--- დადგენილებით,
და დამტკიცებულია უნივერსიტეტის
წარმომადგენლობითი საბჭოს (სენატის)
მიერ --- -----20 წ. #-----
დადგენილებით.

თბილისი

2017

1. ზოგადი დებულება

- 1.1 საქართველოს ტექნიკურ უნივერსიტეტში (შემდგომში - სტუ) თვითდაფინანსებაზე მყოფი (საფაკულტეტო) სასწავლო/სამეცნიერო ერთეული - მთრგმნელობითი ცენტრი (შემდგომში: ცენტრი) შექმნილია და დამტკიცებულია სტუ-ს აკადემიური საბჭოს 20...წლის - --- -----# ----- დადგენილებით და სტუ-ს წარმომადგენლობითი საბჭოს (სენატის) 20... წლის --- -----# დადგენილებით;
- 1.2. ცენტრი თავის საქმიანობას წარმართავს საქართველოს კონსტიტუციის, „უმაღლესი განათლების შესახებ“ საქართველოს კანონის, სტუ-ს წესდების, წინამდებარე დებულების, საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად;
- 1.3 ცენტრი მოქმედებს თვითდაფინანსების პრინციპით, იგი შუამდგომლობს უნივერსიტეტის წინაშე შეკვეთებისა და შესაბამის ხელშეკრულებების გაფორმების მიზნით, მისი დებულებით გათვალისწინებული სამუშაოების შესასრულებლად;
- 1.4 საჭიროების შემთხვევაში, ცენტრი შუამდგომლობს უნივერსიტეტის წინაშე, როგორც საქართველოს, აგრეთვე სხვა ქვეყნის სპეციალისტების მოწვევის და მათთან სათანადო შრომითი ხელშეკრულებების გაფორმების თაობაზე;
- 1.5 რექტორის, ვიცე-რექტორის, სამეცნიერო დარგში რექტორის მოადგილის, აკადემიური საბჭოს ან წარმომადგენლობითი საბჭოს (სენატის) მოთხოვნით შეიძლება ჩატარდეს ცენტრის ანგარიშის რიგგარეშე განხილვა.

2. ცენტრის საქმიანობის მიზნები და ძირითადი მიმართულებები

- 2.1 ცენტრის ძირითად საქმიანობას წარმოადგენს სასწავლო სახელმძღვანელოებისა და სამეცნიერო ლიტერატურის წერილობითი თარგმნა;
- 2.2 თარგმანი მოიცავს საინჟინრო, საბუნებისმეტყველო, ჰუმანიტარულ, სოციალურ მეცნიერებათა, აგრარულ და სხვა სფეროებს;
- 2.3 თარგმანი ხორციელდება, როგორც უცხო ენებიდან (ინგლისური, გერმანული, ფრანგული, რუსული) ქართულ ენაზე, ასევე ქართული ენიდან უცხო ენებზე (ინგლისური, გერმანული, ფრანგული, რუსული);
- 2.4 ცენტრი მთარგმნელობით საქმიანობას წარმართავს ევროკავშირის მიერ დადგენილი სტანდარტის (EN 15038) შესაბამისად;
- 2.5 ცენტრის ფინანსური საქმიანობა წარმოებს საქართველოს კანონმდებლობის და საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის შიდა სამართლებრივ მოთხოვნათა შესაბამისად.

3. ცენტრის შემადგენლობა და მართვა

3.1 ცენტრს ხელმძღვანელობს უფროსი, რომელსაც ნიშნავს უნივერსიტეტის რექტორი დეკანის წარდგინებით;

ცენტრის უფროსის თანამდებობა არ წარმოედგენს უნივერსიტეტის ადმინისტრაციულ თანამდებობას;

3.2 ცენტრის უფროსი უფლებამოსილია:

ა) განახორციელოს კონტროლი ცენტრის თანამშრომლების მიერ მათზე განპირობებული სამუშაოს დროული და სრული მოცულობით შესრულებაზე, შრომის ანაზღაურებასა და სხვა ადმინისტრაციულ ღონისძიებებზე;

ბ) განახორციელოს ცენტრის მიერ შესრულებული თარგმანებისა და გამოშვებული ლიტერატურის პრეზენტაცია;

გ) განახორციელოს ცენტრის ეფექტიან მართვასა და ფუნქციონირებასთან დკავშირებული სხვა აუცილებელი საქმიანობა;

დ) მოამზადოს ხელშეკრულებების პროექტები და გასაფორმებლად წარუდგინოს სტუ-ს რექტორს;

3.3 ცენტრის უფროსს, საკუთარი კომპეტენციის ფარგლებში, ენიჭება პასუხისმგებლობა მთარგმნელობითი სამუშაოების მოცულობის და ხარისხის, შინაარსისა და ხასიათის განსაზღვრის. აგრეთვე ცენტრისათვის სარგებლობის უფლებით გადაცემული უნივერსიტეტის ქონების მიზნობრივად გამოყენების, შენახვისა და გამართულ მდგომარეობაში შენარჩუნებისათვის;

3.4 ცენტრის პერსონალი შედგება სამეცნიერო, სასწავლო და დამხმარე პერსონალისაგან;

3.5 ცენტრის პერსონალს ნიშნავს და სამუშაოდან ათავისუფლებს უნივერსიტეტის რექტორი, ცენტრის უფროსის წარდგინების საფუძველზე;

3.6 ცენტრის პერსონალის შრომითი ანაზღაურება განისაზღვრება ცენტრის შემოსავლების მიხედვით;

3.7 იურიდიულ და ფიზიკურ პირებთან ხელშეკრულებების გაფორმება ხორციელდება უნივერსიტეტში მიღებული წესის და ფორმების შესაბამისად;

3.8 ცენტრის ხელმძღვანელი ყოველი საფინანსო წლის ბოლოს ანგარიშს აბარებს სტუ-ს ანგარიშგება-აღრიცხვის დეპარტამენტს, აკადემიურ საბჭოს და წარმომადგენლობით საბჭოს (სენატს).

4. ცენტრის ქონება, ფინანსები და დაფინანსების წყაროები

4.1 ცენტრი განლაგებულია: თბილისი, მ.კოსტავას 77, სტუ, მე-6 კორპუსი;

4.2 ცენტრი საქმიანობას წარმართავს თვითდაფინანსების პრინციპით. ამავე დროს ის არ არის საფინანსო-საგადასახადო სისტემის განცალკევებული სუბიექტი და წარმოადგენს უნივერსიტეტის საფინანსო სისტემის ერთ-ერთ შემადგენელ ნაწილს.

4.3 ცენტრის საქართველოს ტექნიკურ უნივერსიტეტთან ფინანსური რეგულირების პოლიტიკას (წესს) განსაზღვრავს აკადემიური საბჭო და ამტკიცებს წარმომადგენლობითი საბჭო (სენატი), რომლის საფუძველზე საგეგმო-საფინანსო დეპარტამენტი ეწევა ფინანსურ მენეჯმენტს;

4.4 სამუშაოების წარმოების საფუძველს წარმოადგენს ცენტრის უფროსის წარდგინების საფუძველზე დამკვეთსა (შემსრულებელსა) და უნივერსიტეტს შორის დადებული ხელშეკრულება;

4.5 გაწეული სამუშაოს ანაზღაურება წარმოებს ხელშეკრულების საფუძველზე;

4.6 ფინანსური და საბუღალტრო ანგარიშის ფორმები, ხელშეკრულებები, სამუშაოს მიღება-ჩაბარების აქტები და მისთანები, რეგულირდება სტუ-ს შიდა ადმინისტრაციული აქტებით.

5. ცენტრის რეორგანიზაცია და ლიკვიდაცია

ცენტრის რეორგანიზაცია ან ლიკვიდაცია ხორციელდება სტუ-ს შესაბამისი ადმინისტრაციული აქტებით დადგენილი წესის შესაბამისად.

6. დებულებაში ცვლილებებისა და დამატების შეტანა

დებულებაში ცვლილებებსა და დამატებებს შეიმუშავებს ცენტრის ხელმძღვანელი, რასაც განიხილავს უნივერსიტეტის აკადემიური საბჭო და ამტკიცებს უნივერსიტეტის წარმომადგენლობითი საბჭო (სენატი).

7. დასკვნითი დებულებები

წინამდებარე დებულება ძალაში შედის უნივერსიტეტის წარმომადგენლობითი საბჭოს (სენატის) მიერ დამტკიცებისთანავე.

